

Porsche Christophorus 324

Porsche 保时捷中国 捷成(中国)汽车销售有限公司

迎新春 展望 2007

驰享风云 911 Targa 4S 惊艳登场

保时捷亮相 Auto China 2006

亚洲保时捷卡雷拉杯

图片提供：全景图片

火红的灯笼和灿烂的烟火预示着祥和美好的一年。



以下篇幅主要介绍中国的情况。

图片和文本由 Porsche 保时捷中国-捷成(中国)汽车销售有限公司提供。



最诚挚的祝福：保时捷和您一起共享美好未来。

贺新春 保时捷带你领略 春节习俗

春节来临，万象更新，新一轮播种和收获的季节即将开始。春节之于中国，如同圣诞之于欧美，是头等重要的节日。春节有许多传统礼俗，比如放鞭炮、贴春联和年画、舞龙舞狮等。

插图：陆方亮



新年到、贴春联、放花炮，喜气洋洋分外热闹。



猪年吉祥：祝您福开新运、财源广进。



年年有“鱼”：意味着又是丰收之年。

辞旧迎新，展望2007 保时捷与您分享成功，期待更多精彩

新春来临之际，Porsche 保时捷中国-捷成（中国）汽车销售有限公司董事总经理毕少朴先生为 Christophorus 的读者和所有关注保时捷中国的朋友们带来了最诚挚的祝福和问候。在对保时捷中国2006年业绩做了简短回顾的同时，为我们描绘了一个更加充满希望的2007年。

“亲爱的朋友们：
非常感谢您一直以来对保时捷中国的支持和热爱。我非常高兴有机会在此辞旧迎新之际，代表保时捷中国与朋友们共同回顾过去这一年我们所取得的成绩，并与您一起分享成功的喜悦。

保时捷中国近两年在中国取得了具有突破性的发展。我们的努力付出得到了令人满意的回报，保时捷在中国市场的影响

力和品牌知名度有了前所未有的提升。同时，基于同各方合作者的精诚合作，保时捷在中国的经销商网络也得以加强和壮大。包括香港和澳门在内，保时捷在中国的经销商已经从2005年的5家发展到15家。这一优秀的经销商网络成为了推动保时捷在中国迅速发展的强大动力。

2006年保时捷在中国市场上扮演了非常积极的角色，一系列精彩纷呈的活动和新品发布令人目不暇接：比如保时捷运动驾驶学校，让车主们体验了保时捷无与伦比的运动感受和卓越品质；年中举行的保时捷全球路演营造了一个展示保时捷品牌魅力的缤纷舞台；而在北京和广州车展上的出色表现以及新产品的发布活动则为广大车迷提供了与保时捷亲密接触的机会，同时一些国际性活动如亚洲保时捷

卡雷拉杯也被引入国内，更是激起了广大车迷朋友对保时捷的热情。2007年，我们将继续为广大车主、媒体和车迷朋友们带来更多的惊喜和更丰富的活动，让大家有更多机会同保时捷一起领略领先科技与优秀品质带来的美好感受。同时，即将在上海开业的首家培训中心还将为保时捷的经销商提供更多关于品牌、产品的系统知识培训，从而为保时捷客户带来更加优质、周到的服务。

中国市场正处在快速发展的阶段，这对保时捷来说是个难得的机会。但要在过去的基础上保持进步和领先，我们仍需付出更多的勤奋和努力。总体来讲，保时捷2006年的销量有了很大提高，2007年，我们的目标将更具挑战性。我相信，凭借卓越的品质、热情的服务、紧密的合作和对保时捷品牌的热情，这个目标一定会实现。

最后，借此新春之际，我谨代表保时捷中国祝愿所有关注和热爱保时捷的车主及车迷朋友春节快乐、财源广进、万事如意。”



祝愿所有热爱保时捷的车迷朋友春节快乐、万事如意。

驰享风云

Porsche 911 Targa 4 / Targa 4S 惊艳登场



展会现场设计了绘有蓝天白云的体验区，让车迷能够近距离感受心灵与蓝天游云的合二为一。

伴随着极富中国特色的舞蹈表演，911 Targa 4S 在火热的锣鼓声中款款撩开其神秘面纱，惊艳驰越于舞台之上。

保时捷携旗下全系车型首度参展 Auto China 2006。秉承其纯粹的跑车精神，保时捷此次的恢宏亮相再一次震撼了车迷们的视觉神经。伴随着极富中国特色的杂技表演，911 Targa 4S 在火热的锣鼓声中款款撩开其神秘面纱，惊艳驰越于舞台之上，将最热烈的情绪洒向了在场的每一位嘉宾。

在精心设计的 911 Targa 4S 体验区上方，一片绘有蔚蓝天空和朵朵白云的虚拟场景让广大车迷朋友在第一时间领略了这款顶级车型“驰享风云”的魅力，感受心灵与蓝天游云的合二为一。

911 Targa 秉承保时捷盾徽下的纯正跑车血统，是情感与技术、设计与实用、运动性与安全性的天工之作。911 Targa 4 和 Targa 4S 将驾驶灵活性、强大的操控性及优雅的车身设计完美融于一身。在极速的状态下，

让驾驶者感受到只有敞篷跑车才能提供的宽阔视角及硬顶车的安全和尊贵风范。

911 Targa 采用水平对置 6 缸发动机作为动力单元，排量 3.6 升，最大输出功率 239 千瓦。0 至 100 Km/h 加速时间 5.3 秒，最高车速 280 Km/h。功率更大的 911 Targa 4S 采用 3.8 升发动机，最大输出功率 261 千瓦。加速到 100 Km/h 仅需 4.9 秒，最高车速 288 Km/h。得益于大尺寸滑动式天窗和铰接式后窗的全景设计，911 Targa 的整个车顶玻璃区域从挡风玻璃框一直延伸到车顶后部的天窗，总面积达 1.54 平米。阳光下，通透的天窗提供了十分清晰和全方位的视角，感觉像一个晶莹的水晶宫殿。与此同时，只要按下中控台上的一个按钮，车顶的滑动部分就可以在 7 秒内优雅地滑到后盖之下，使驾驶者在艳阳高照的好天气里，自由享受蓝天、白云和风的魅力。 ◀

飞驰于大自然中，体验速度和激情带来的驾驶乐趣，享受“驰享”带来的非凡体验。





秉承纯粹赛车精神的 911 GT3 在中国首次亮相。

追逐梦想——保时捷首次亮相 Auto China 2006 秉承纯粹的跑车精神， 保时捷携多款車型卓然出场



保时捷携多款車型首次亮相，赢得了车迷的热烈追捧。

作为国内规模最大、权威性最强、档次最高的国际性专业展会，此次Auto China以“追逐梦想”为主题。保时捷携旗下多款車型卓然出场，参展車型包括 Boxster、911 Carrera Cariolet、Cayman、911 GT3、911 Turbo 以及 Cayenne 系列。秉承纯粹赛车精神的新款 911 GT3 的首次公开亮相更是成为保时捷与本届车展主题相互辉映的点题之笔。除了展示的 10 款保时捷車型及各种生活精品之外，保时捷还为现场的车迷朋友带来了异彩纷呈的舞台展示与表演，来自国内外的众多汽车爱好者们有机会零距离领略保时捷作为日常使用的终极跑车品牌的独特魅力。

Porsche 保时捷中国-捷成(中国)汽车销售有限公司董事总经理毕少朴先生表示：“我们非常高兴有机会参加在中国最具影响力的国际车展——北京国际汽车展览会上的首度亮相。历经 8 届的扎实积累，Auto China 已成为在中国乃至全世界最具影响力的国际性汽车专业品牌展览会之一。保时捷的首次参展携旗下极赋赛车精神的新款 911 GT3 参展并在现场推出了最具视觉冲击力的車型 911 Targa 4 和 Targa 4S，显示出保时捷对中国市场的极大重视，体现了保时捷对所有中国客户的承诺。”

经典的 911 成为保时捷品牌中的至尊車型，吸引了媒体和车迷朋友的广泛关注。



2006 赛季，捷成车队与香港车手欧阳若曦合作。在经过三个赛季的磨合与锻炼之后，欧阳若曦终于代表车队成功夺冠。

捷成车队:欧阳若曦 (#88)

出生日期: 1980.3.26

居住地: 中国香港

兴趣爱好: 赛车

赛手经历:

2005 年 保时捷卡雷拉杯亚洲挑战赛, 季军 (隶属捷成车队)

勒芒 24 耐力系列赛

2004 年 保时捷卡雷拉杯亚洲挑战赛总成绩第五(隶属捷成车队)

2003 年 雷诺 1600 方程式美国职业锦标系列赛

NASA 25 小时耐力赛组别亚军



亚洲保时捷卡雷拉杯最后一站——澳门东望洋赛道的激烈角逐为赛事画上了圆满的句号。

赛道王者：欧阳若曦

捷成车队赛手欧阳若曦扬威 2006 亚洲保时捷卡雷拉杯

作为亚洲最顶尖的单一型号跑车赛——保时捷卡雷拉杯是速度的比拼、耐力的较量、更是车手技术和心理素质的综合考验。第三年参赛的捷成车队继续与 2005 年季军得主——香港车手欧阳若曦合作。他曾在 2005 赛季最后一站一鸣惊人，以完美的表现在难度极高的澳门东望洋赛道夺魁。2006 赛季，欧阳若曦于三月份在马来西亚首战告捷之后，以无懈可击的表现在北京金港赛道连下两城，随后一直处于领先地位，并在赛末倒数第二站——珠海站的激烈角逐中获得决定性胜利，最终以 12 站 7 胜的绝对领先优势

胜出，当之无愧地成为 2006 年度亚洲保时捷卡雷拉杯总冠军。

欧阳若曦用优异的成绩证明了他的实力，并征服了所有保时捷车迷。欧阳若曦在回顾 2006 赛季时表示：“虽然赛季的比赛艰辛而漫长，但总体来说还都算比较顺利。珠海站的成功让我能够提前获得冠军，在没有压力的情况下将全部的精力专注到澳门的比赛中。对于今年的胜利，我要感谢捷成车队，感谢所有的合作伙伴，感谢所有关注比赛的车迷朋友。希望捷成车队可以在 2007 年的赛事中获得更好的成绩。”



比赛结束后，欧阳若曦与其他获胜者一起振臂欢呼，共同分享成功的喜悦。

速度与激情：亚洲保时捷卡雷拉杯

Porsche Carrera Cup Asia (PCCA)

在 2006 赛季澳门站的东望洋赛道，Michael Dreiser 先生就此项赛事接受了 Christophorus 的采访，为车迷朋友介绍更多关于比赛的详细情况：

保时捷多年以来都致力于参加各种汽车赛事，并取得了辉煌的成绩。它还将比赛中所积累的经验运用到实际的生产中，努力在各方面提高车辆的性能。同时，赛车也是品牌形象传播的良好平台，能够让更多的车迷朋友近距离感受保时捷的魅力。

亚洲保时捷卡雷拉杯

首次保时捷卡雷拉杯比赛于 1990 年在德国举行，目前西班牙、英国、澳大利亚等国家都已加入到该项赛事中。到 2007 年，包括 SuperCup 在内，保时捷卡雷拉杯赛总共有 7 个赛场。2003 年，保时捷将此项赛事引入亚洲。经过三个激动人心的赛季，PCCA 在整个亚洲取得了有目共睹的巨大成功，并奠定了其高级系列赛事的地位。目前，保时捷卡雷



拉杯是亚洲水平最高的单一型号跑车赛事。由于赛事只允许车队对参赛车做极低限度的改装，因此，车手的技术成为了在比赛中获胜的关键因素。比赛设有两个分组，其中 A 组为专业组，专为各地最顶尖的职业车手而设，而 B 组的参赛者则来自非职业车手。今年，随着此项比赛的知名度越来越高，已经有越来越多来自世界各地的车手加入到比赛中来。

亚洲保时捷卡雷拉杯在中国

目前 PCCA 共有 4 站在中国举行，地点分别为北京、上海、珠海和澳门。每次比赛都会吸引众多保时捷的车迷朋友到赛场观看，为各自喜欢的车队和车手加油助威。如果您也喜欢赛车，希望感受赛车带来的速度与激情，敬请关注 PCCA 在上述城市的比赛，并亲临现场体验它带来的无与伦比的感觉。◀



经过三个激动人心的赛季，保时捷卡雷拉杯在整个亚洲取得巨大成功，是目前亚洲水平最高的单一型号跑车赛。



只有到现场亲身观战，你才能切身感受到赛车带来的激情和超凡魅力。

Porsche 保时捷中国
捷成(中国)汽车销售有限公司

中国上海延安东路 618 号
东海商业中心 14 楼 C 座
邮编: 200001

Mark Bishop
董事总经理

中国区联络人:
Jasmin Rawlinson
市场经理

电话: +86-21-53855911
传真: +86-21-63515910

电子邮箱: marketing@porsche-china.cn
网址: www.porsche.cn



夜幕徐徐降下, 习习吹来的初秋晚风加上与美轮美奂的风景相得益彰的近 70 辆保时捷的映衬, 令所有的到场来宾收获了那份独一无二的保时捷生活方式。

保时捷俱乐部 上海保时捷车主同庆俱乐部首期活动

目前保时捷国内第一家地区性车主俱乐部于上海成立, 并举行了首次车主聚会。保时捷车主与家人及爱车一起, 在上海世茂佘山艾美酒店共同度过了一个美好的周末时光——坐拥山水的美景、独具特色的建筑加上与美轮美奂的风景相得益彰的近 70 辆保时捷的映衬, 令所有的到场来宾收获了那份独一无二的保时捷生活方式。

保时捷车主通过俱乐部活动联结成一个享受极致生活品味的专属社区, 在社交、运动、旅行和文化交流等诸多活动中, 切磋交流驾驶保时捷的亲身体验, 共同分享无穷的激情与惊喜!



所有的保时捷车主和家人都尽情享受了此次的盛大聚会, 并留下了多个难以忘怀的精彩瞬间。



上海保时捷俱乐部在世茂佘山艾美酒店成功举行了首次车主聚会。



俱乐部成员在远离喧嚣的佘山国家旅游度假区内回归自然, 充分享受欢乐的周末时光。